



Guida

per il Supporto alla
Comprensione di
ECVET per gli Allievi



EURspace: European IVT Recognition Gateway

PROGRAMMA ERASMUS+

KA2 Strategic Partnerships for Vocational Education and Training

Project number 2015-1-PT01-KA202-013119

Il supporto della Commissione europea per la produzione di questa pubblicazione non costituisce un'approvazione dei contenuti che riflettono solo le opinioni degli autori e la Commissione non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi uso che possa essere fatto delle informazioni in essa contenute.





Indice dei Contenuti

Nota Introduttiva

Mobilità Europee con ECVET: Scopri il tuo Potenziale

Glossario

Riferimenti Bibliografici



Nota Introduttiva

Questo manuale ha lo scopo di informare, chiarire e persino insegnare come sfruttare al meglio le Mobilità Europee.

Oggi giorno, con i confini virtuali, le opportunità che si presentano devono essere colte e sfruttate al fine di ottenere il riconoscimento delle unità di risultati di apprendimento a livello europeo. I programmi di mobilità europei hanno due obiettivi principali:

- Promuovere l'acquisizione di abilità e competenze di base per contribuire al tuo sviluppo personale e professionale, nonché all'esercizio della cittadinanza europea attiva;
- Aumentare la consapevolezza dell'importanza della diversità culturale e linguistica.

Al fine di rendere più piacevole la lettura di questo manuale e trasmettere il messaggio in modo positivo, abbiamo elaborato un piccolo dialogo tra due studenti delle scuole superiori.



Mobilità Europee con ECVET: Scopri il tuo Potenziale

ERASMUS+:
OPENING DOORS
TO EUROPE

John e Marie sono amici, e anche se non frequentano la stessa classe, frequentano la stessa scuola e lo stesso livello. Entrambi frequentano corsi professionali: lui è uno studente di cucina e lei è una studentessa di progettazione digitale in 3D.

Di solito si incontrano durante le pause, non solo per stare insieme ma anche per condividere le informazioni recenti ricevute nell'ambito del corso o delle lezioni.

Marie | Sai, stavo pensando di fare una mobilità europea.

John | Una Mobilità Europea! Perché?

Marie | Bè, secondo i miei insegnanti la mobilità europea è un'opportunità unica per l'acquisizione di capacità e competenze che contribuiranno al mio sviluppo personale e professionale. Inoltre, contribuirà alla promozione della cittadinanza europea, dove imparerò a valorizzare la diversità culturale e linguistica del Paese ospitante.

John | Bè, penso di averlo sentito dai miei insegnanti, ma si riferiscono sempre ad ECVET!

Marie | Giusto. Oggi, proprio stamattina, sono andata al Dipartimento della Mobilità Europea per informarmi su ECVET. Ho saputo che significa Sistema Europeo di Crediti per l'Istruzione e la Formazione Professionale.

Si tratta di un quadro metodologico comune che facilita l'accumulo e il trasferimento di crediti assegnati ai risultati dell'apprendimento da un sistema di qualifiche a un altro.

Immagina di decidere di andare all'estero. ECVET mi fornirà il riconoscimento, la convalida e l'accumulo di conoscenze e abilità acquisite durante la mobilità.

John | Ma in cosa consiste ECVET??



To learn more about European mobilities:

<https://eurspace.eu/ecvet>

https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/key-action-1-learning-mobility-individuals_en

https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/opportunities/individuals/students/studying-abroad_en

http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/sites/erasmusplus/files/files/resources/erasmus-plus-programme-guide_en.pdf

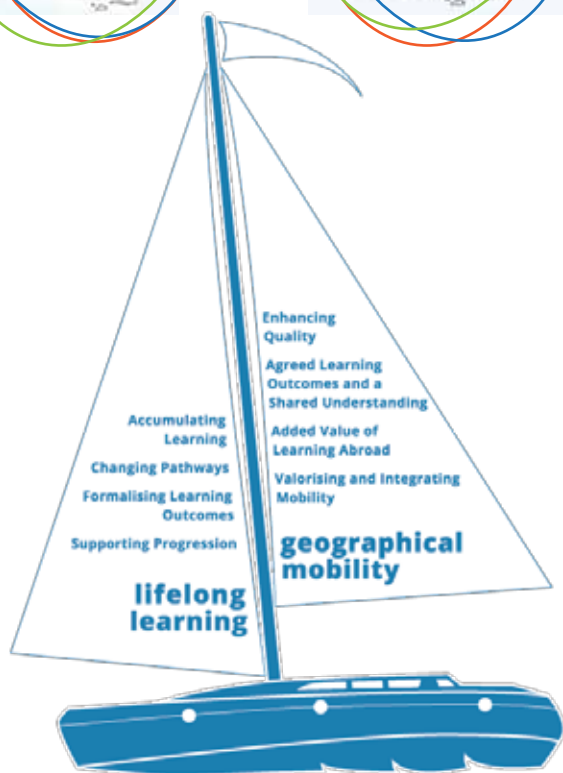
To learn more about ECVET:

<https://eurspace.eu/ecvet>

<http://www.ecvet-toolkit.eu>

[http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32009H0708\(02\)&from=EN](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32009H0708(02)&from=EN)





Marie | Da quanto ho capito, ECVET deve essere implementato attraverso partenariati e reti stabilite attraverso un Memorandum d'Intesa, basato su contratti di apprendimento. Il memorandum dovrebbe contenere una tabella appropriata per il trasferimento di crediti, principi e specificazioni tecniche per la descrizione delle qualifiche in termini di unità di risultati dell'apprendimento, nonché l'associazione di queste unità con un sistema di crediti.

John | Risultati di apprendimento? Cosa sono?

Marie | Sono dichiarazioni che indicano cosa sono in grado di fare alla fine di un processo di apprendimento, secondo diverse distinzioni: conoscenza, abilità e competenze.

Ti darò un esempio pratico in base alle posizioni professionali nel tuo settore.





Pensa, come futuro cuoco devi essere consapevole che nel corso delle unità dei risultati di apprendimento, come la preparazione di piatti a base di carne, dovrai dimostrare non solo le abilità e le competenze associate a quell'importante esito tecnico, ma anche la conoscenza richiesta per quella particolare prestazione tecnica. Quando devi preparare il luogo di lavoro, le attrezzature e le materie prime (prestazioni tecniche) devi dimostrare, ad esempio, di:

- Conoscere ed identificare le diverse tipologie di carne (conoscenza);
- Selezionare le attrezzature e gli utensili necessari per la preparazione dei prodotti (abilità);
- Organizzare il posto di lavoro, le attrezzature e le materie prime per preparare la carne (competenze).

Dimostrando ciò che ho appena detto, raggiungi alla fine le prestazioni tecniche previste, in altre parole, preparare il luogo di lavoro, selezionare attrezzature e utensili e applicare le tecniche di preparazione della carne.

John | Bene, quindi vediamo se ho capito quello che hai appena detto.

ECVET si usa per:

1. Facilitare la convalida e il riconoscimento delle nostre capacità professionali e delle conoscenze acquisite durante la mobilità europea, in modo che queste possano essere prese in considerazione nel nostro Paese;
2. Rafforzare la compatibilità tra i sistemi di istruzione e formazione professionale e le loro qualifiche in Europa;
3. E anche per promuovere l'occupabilità al completamento del corso di formazione professionale, perché rafforza la fiducia del datore di lavoro in termini di conoscenze e competenze acquisite.



To learn more about Learning Outcomes:

<https://eurspace.eu/ecvet>
<http://www.ecvet-toolkit.eu/introduction/ecvet-and-learning-outcomes>
[http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32009H0708\(02\)&from=EN](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32009H0708(02)&from=EN)

To learn more about Knowledge, Skills and Competence:

<https://eurspace.eu/ecvet>
[http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32008H0506\(01\)&from=EN](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32008H0506(01)&from=EN)

Marie | Sì, esatto. Ma dobbiamo prestare attenzione a una cosa - sapere come scegliere una mobilità europea con ECVET.

John | Sì, hai ragione. E come è possibile?

Marie | L'implementazione e il funzionamento di ECVET implicano un'attività di partenariato, formalizzato attraverso il Memorandum d'Intesa.

Il Memorandum d'Intesa è il documento che contiene tutte le informazioni importanti sulle organizzazioni coinvolte nel partenariato ECVET.

Ci sono due tipologie di organizzazioni in questo tipo di processo:

- L'organizzazione di invio – l'organizzazione che ti invia all'estero ed è responsabile del riconoscimento e della convalida dei risultati di apprendimento acquisiti durante il periodo di mobilità;
- L'organizzazione ospitante – l'organizzazione che amministra l'azione formativa pertinente e valuta i risultati di apprendimento conseguiti.

John | Oh Marie, ma in termini pratici, come si fa?

Marie | Secondo il dipartimento della mobilità europea, c'è un progetto transnazionale su questo argomento. Su <https://eurspace.eu/ecvet> puoi trovare informazioni sulle organizzazioni dei Paesi partner. Qui troverai i riferimenti formativi secondo i principi ECVET.

Dopo aver effettuato l'accesso al riferimento formativo, troverai le unità di risultati di apprendimento disponibili e devi selezionare solo le unità che vorresti effettuare all'estero.

Dopo aver selezionato le unità, dovrai firmare il Contratto di Apprendimento (di solito elaborato dal dipartimento in base alle tue scelte) che è un contratto che deve essere firmato da tutte le parti coinvolte nella mobilità, incluso te. Questo contratto menziona la durata della mobilità e i risultati



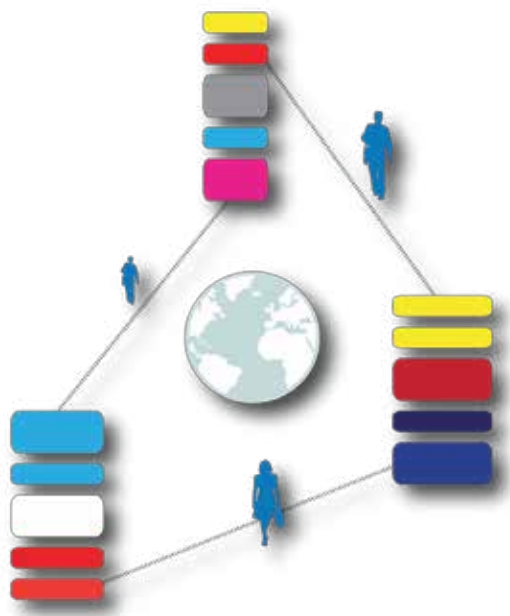
To learn more about the Memorandum of Understanding:
<https://eurspace.eu/ecvet>
<http://www.ecvet-toolkit.eu/ecvet-toolkit/prepare-memorandum-understanding>

To learn more about the Learning Agreement:
<https://eurspace.eu/ecvet>
<http://www.ecvet-toolkit.eu/ecvet-toolkit/sign-learning-agreement>

John | Sembra piuttosto interessante e penso che vedrò anche se riesco a trovare il mio ambito formativo nel quadro ECVET. WOW, questo significa che oltre all'opportunità di conoscere un altro Paese e la sua cultura, posso sviluppare competenze linguistiche ed ottenerle nel Passaporto Linguistico; possiamo ottenere l'Europass Mobilità; abbiamo anche il riconoscimento e la convalida dell'apprendimento all'estero garantiti.

Marie | Sì, è molto interessante. Cosa ne pensi di chiedere al Dipartimento della Mobilità di organizzare una sessione informativa su questo argomento con i nostri colleghi?

John | Ottima idea! Penso che sia davvero importante, perché a lungo termine è un'esperienza che arricchirà notevolmente il nostro Curriculum Vitae e che può essere un fattore determinante per il futuro.



To learn more about Language Passport, Europass Mobility and Curriculum Vitae:
<https://eurspace.eu/ecvet>
<https://europass.cedefop.europa.eu/>





GLOSSARIO

Abilità

Definizione: una serie di capacità a disposizione per eseguire un compito specifico.

Competenza

Definizione | la comprovata capacità di utilizzare/mobilizzare conoscenze, abilità e competenze personali, sociali e/o metodologiche in situazioni professionali o in contesti di studio, e ai fini di uno sviluppo professionale e/o personale.

Conoscenza

Definizione | il risultato dell'assimilazione di informazioni attraverso l'apprendimento. La conoscenza è la raccolta di fatti, principi, teorie e pratiche relative a un lavoro o area di studio o in contesti di studio, e ai fini di uno sviluppo professionale e/o personale.

ECVET

Sistema Europeo di Crediti per l'Istruzione e la Formazione Professionale

Definizione | un quadro tecnico per il trasferimento, il riconoscimento e, dove appropriato, l'accumulo di risultati di apprendimento individuali al fine di conseguire una qualifica. Gli strumenti e la metodologia ECVET comprendono la descrizione delle qualifiche in termini di unità di risultati di apprendimento con punti associati, un processo di trasferimento e accumulo e documenti complementari come contratti di apprendimento, trascrizioni di registrazioni e guide per gli utenti di ECVET.

Il sistema ECVET si basa sulla descrizione delle qualifiche in termini di risultati di apprendimento (conoscenze, abilità e/o competenze), organizzati in unità trasferibili e cumulative, a cui sono associati i crediti e che sono trascritti in una registrazione personale dei risultati di apprendimento.

Istruzione e Formazione Professionale (VET)

Definizione | istruzione e formazione che mira ad equipaggiare le persone con conoscenze, know-how, abilità e/o competenze richieste in particolari occupazioni o più in generale sul mercato del lavoro.

IVET – Istruzione e Formazione Professionale Iniziale

Definizione | corsi di formazione professionale per giovani, che privilegiano l'inserimento nella vita attiva e consentono la prosecuzione degli studi.

Sistema di Crediti

Definizione | strumento progettato per consentire l'accumulo dei risultati di apprendimento ottenuti in un contesto formale, non formale o informale, che mira a facilitare il trasferimento dei risultati di apprendimento da un contesto all'altro, alla luce della sua convalida. Un sistema di crediti può essere concepito come una descrizione di:

- Un programma di istruzione o formazione, che assegna punti (crediti) alle sue componenti (moduli, corsi, tirocini, dissertazioni, ecc.);
 - Una qualifica basata sulle unità dei risultati di apprendimento, con l'assegnazione di punti a ciascuna delle unità.
-

Sistema di Qualifiche

Definizione: una serie di attività legate al riconoscimento dei risultati di apprendimento e di altri meccanismi che collegano l'istruzione e la formazione con il mercato del lavoro o con la società civile.

Queste attività includono:

- La definizione della politica delle qualifiche, la progettazione e l'implementazione della formazione, i regolamenti istituzionali, i finanziamenti, il controllo della qualità;
- Valutazione e certificazione dei risultati di apprendimento.

Sistema Europeo di Trasferimento e Accumulo Crediti (ECTS)

Definizione | un sistema che descrive i programmi di istruzione superiore attribuendo crediti a tutte le sue componenti (moduli, corsi, tirocini, dissertazioni, tesi, ecc.), al fine di:

- Facilitare la leggibilità dei programmi e stabilire confronti tra studenti nazionali e stranieri;
- Promuovere la mobilità degli studenti e la convalida dei risultati di apprendimento;
- Aiutare le università ad organizzare e revisionare i curricula.

Riconoscimento dei risultati di apprendimento

Definizione | riconoscimento formale - è il processo di riconoscimento formale del valore di conoscenze, abilità e competenze attraverso:

- La convalida dei risultati di apprendimento;
- La concessione di equivalenze, unità di credito o esenzioni;
- Il rilascio di titoli (certificati, lauree o diplomi).

Risultati di Apprendimento

Definizione | è l'insieme di conoscenze, abilità e/o competenze che una persona ha acquisito e/o è in grado di dimostrare al termine di un processo di apprendimento formale, non formale o informale; dichiarazioni di ciò che un discente conosce, comprende ed è in grado di fare al termine di un processo di apprendimento e che sono definite in termini di conoscenze, abilità e competenze.



RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI

Documenti |

- Raccomandazione del Parlamento Europeo e del Consiglio del 18 Giugno 2009 sull'istituzione del Sistema Europeo di Crediti per l'Istruzione e la Formazione Professionale (ECVET).
- Raccomandazione del Parlamento Europeo e del Consiglio del 23 Aprile 2008 sull'istituzione del Quadro Europeo delle Qualifiche per l'Apprendimento Permanente.

Siti Web |

www.ecvet-secreariat.eu/en

www.ecvet-toolkit.eu/

<https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/>

<https://erasmusmais.pt/>

https://ec.europa.eu/education/policy/vocational-policy/ecvet_pt

www.dgert.gov.pt

www.anqep.gov.pt

PARTNER



Partner coordinatore
Escola Profissional do Alto Lima, C.I.P.R.L.
Country: Portugal
Contact Person: Célia Nunes
Phone: 00 351 258520327
Website: <http://epralima.pt/>



Associazione CNOS FAP Regione Umbria
Country: Italy
Contact Person: Altheo Valentini
Phone: 00 393 471299123
Website: <http://www.cnosumbria.it/>



Colegiul Tehnic Gheorghe Cartianu
Country: Romania
Contact Person: Eleonora Dragomir
Phone: 00 407 54603119
Website: <http://www.colegiulcartianu.ro/>



HETEL – Heziketa Teknikoko Elkartea
Country: Spain
Contact Person: Tamara Rodríguez
Phone: 00 34 946 202 350
Website: <http://www.hetel.org/>



Inercia Digital S.L.
Country: Spain
Contact Person: Caridad Martínez Carrillo de Albornoz
Phone: 00 346 87680571
Website: <http://www.inerciadigital.com/>



Sustainable Development Management Institute
Country: France
Contact Person: Bala Ganessane
Phone: 00 336 15137504
Website: <http://www.sdmi-edu.fr/>



Vilnius Tourism and Commerce School
Country: Lithuania
Contact Person: Ramune Vadeikyte
Phone: 00 370 61492799
Website: <http://vtpvm.lt/>



Zeynep Mehmet Donmez Vocational and Technical High School
Country: Turkey
Contact Person: Mehmet Doğan
Phone: 00 905 062485407
Website: <http://www.zeynepmehmetdonmezotml.meb.k12.tr>



Elaborato da:

Escola Profissional do Alto Lima, C.I.P.R.L.
Rua Dr. António Pimenta Ribeiro, 4970-457 Arcos de Valdevez, Portugal
www.epralima.pt/

15 de Junho de 2018

The Guide to Support ECVET Understanding for Learners is available in English and in the mother tongue of each partner organization.



eurspace

European Initial Vocational Training Recognition Gateway



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union